



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

ECE/MP.WH/2007/L.3
EUR/06/5069385/14
11 January 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ **ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА ПО ПРОБЛЕМАМ
ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Первое совещание
Женева, 17–19 января 2007 года
Пункт 9 предварительной повестки дня

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ
РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ**

Записка секретариата*

1. 28–29 сентября 2004 года правительство Норвегии организовало Круглый стол по проблемам воды и здоровья в Осло со следующими целями: а) инициировать обсуждения по вопросам сотрудничества в целях укрепления потенциала сектора здравоохранения в области наблюдения и снижения уровня заболеваний, связанных с водой; и б) изучить возможность создания структуры, благодаря которой страны, организации и финансовые учреждения-партнеры могли бы продолжать эффективный диалог со странами Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) по сокращению распространения заболеваний в контексте Протокола по проблемам воды и здоровья (см. MP.WAT/WG.4/2004/8 – EUR/5047016/2004/8).

* Настоящий документ был представлен в вышеуказанный срок для того, чтобы обеспечить возможность проведения консультации с Председателем Рабочей группы по проблемам воды и здоровья и с группой представителей Сторон и участников, не являющихся Сторонами.

2. Участники Круглого стола в Осло сделали вывод о том, что данное совещание стало важным шагом на пути создания надлежащего механизма для международной поддержки национальных действий в рамках статьи 14 Протокола (в отношении повышения эффективности разработки проектов и облегчения доступа к источникам финансирования). Они также отметили, что последующие мероприятия после Круглого стола по проблемам воды и здоровья в Осло с акцентом на аспекты здравоохранения и нетехнические меры позволят устранить существенный пробел в компоненте Водной инициативы ЕС для стран ВЕКЦА. Было сочтено, что Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья и его программа работы являются наиболее подходящей основой для последующей работы в контексте Круглого стола в Осло в целях сохранения политического импульса и принятия политических решений, касающихся будущих приоритетов.

3. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья обсудила структуру и порядок функционирования намечаемого механизма для международной поддержки национальных действий в рамках статьи 14 на своих четвертом, пятом и шестом совещаниях (см. MP.WAT/WG.4/2004/5 – EUR/5047016/2004/5, ECE/MP.WAT/WG.4/2005/2 – EUR/05/5047554/2 и ECE/MP.WAT/WG.4/2006/2 – EUR/05/5047554/2).

4. Проект решения о Специальном механизме оказания содействия реализации проектов и положения о круге ведения, содержащиеся в приложении к нему, основаны на общей договоренности, достигнутой на шестом совещании Рабочей группы по проблемам воды и здоровья. Председатель Рабочей группы г-н Михай Кадар (Венгрия) доработал текст решения и положений о круге ведения при содействии секретариата и группы представителей Сторон и участников, не являющихся Сторонами, из Бельгии, Германии, Норвегии, Соединенного Королевства, Украины, Франции, Хорватии, Швейцарии и Эстонии.

5. Совещание Сторон, возможно, пожелает официально утвердить проект решения о Специальном механизме оказания содействия реализации проектов и прилагаемые к нему положения о круге ведения.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

СПЕЦИАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ

Совещание Сторон,

сознавая, что для предупреждения, контроля и снижения уровня заболеваний, связанных с водой, требуется укрепить сотрудничество между государствами на всех уровнях и среди всех секторов,

желая создать механизм для осуществления сотрудничества и оказания взаимной помощи согласно статье 14 Протокола о международной поддержке национальных действий,

признавая особые потребности в помощи у стран Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА),

1. *учреждает* Специальный механизм оказания содействия реализации проектов для международной поддержки национальных действий в рамках статьи 14 Протокола;
2. *постановляет*, что круг ведения Специального механизма оказания содействия реализации проектов будет определяться положениями, содержащимися в приложении к настоящему решению;
3. *призывает* Стороны и участников, не являющихся Сторонами, принять участие в функционировании Специального механизма оказания содействия реализации проектов посредством представления предложений по проектам и оказания содействия в обеспечении финансирования для таких предложений;
4. *предлагает* Совещанию Сторон Конвенции и ее рабочим группам, Международному центру по оценке состояния вод и соответствующим центрам сотрудничества ВОЗ принять участие в функционировании Специального механизма оказания содействия реализации проектов;
5. *предлагает* также ведущим глобальным и региональным финансовым учреждениям, соответствующим международным организациям, международным фондам и компетентным международным неправительственным организациям, осуществляющим

крупные программы сотрудничества в области воды и здоровья, принять участие в функционировании Специального механизма оказания содействия реализации проектов;

6. *выражает* признательность правительству Норвегии и Европейскому региональному бюро Всемирной организации здравоохранения за организацию Круглого стола в Осло по проблемам воды и здоровья в Европе и за их поддержку Специального механизма оказания содействия реализации проектов. Сторонам предлагается предоставить дополнительные ресурсы для Посредника этого Механизма на первые три года и предоставить ресурсы для Механизма;

7. *постановляет* рассмотреть на своем втором совещании эффективность Специального механизма оказания содействия реализации проектов и при необходимости пересмотреть его круг ведения на основе накопленного опыта.

Приложение

КРУГ ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ

Специальный механизм оказания содействия реализации проектов состоит из двух элементов: Посредника и Специального координационного центра по проектам.

Посредник

Работа Специального механизма оказания содействия реализации проектов будет осуществляться при посредничестве сотрудника секретариата ("Посредника"), базирующегося в Европейском региональном бюро Всемирной организации здравоохранения, в задачи которого будет входить следующее:

- проведение обзоров политики доноров в целях выявления стратегических областей международной помощи, имеющих отношение к проблемам воды и здоровья, и предоставление результатов этих обзоров Специальному координационному центру по проектам;
- компилирование, рассмотрение и анализ предложений по проектам, представленных странами ВЕКЦА и ЮВЕ и соответствующими неправительственными организациями, для обеспечения учета их выявленных приоритетных потребностей;
- оказание содействия странам ВЕКЦА и ЮВЕ и соответствующим неправительственным организациям в составлении предложений по проектам и предоставление им помощи в рационализации этих предложений в целях удовлетворения требований стран и организаций-доноров;
- представление таких предложений в стандартизированной форме в Специальный координационный центр по проектам. Отбор, анализ и дополнительную разработку предложений по проектам следует проводить в соответствии с критериями, установленными Рабочей группой по проблемам воды и здоровья, с тем чтобы эти предложения соответствовали целям Протокола;
- разработка и обеспечение функционирования платформы в Интернете для распространения предложений по проектам и осуществления контроля за состоянием их финансирования.

Специальный координационный центр по проектам

Специальный координационный центр по проектам – это орган открытого состава, подотчетный Советанию Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, в составе представителей Сторон и участников, не являющихся Сторонами (как стран-доноров, так и стран-реципиентов), а также глобальных и региональных финансовых учреждений, соответствующих международных организаций, компетентных международных неправительственных организаций и международных фондов, осуществляющих крупные программы сотрудничества в области воды и здоровья.

Задача Специального координационного центра по проектам состоит в выявлении приоритетных мер нетехнического характера для стран с переходной экономикой в следующих областях:

- комплексное управление водными ресурсами;
- обеспечение безопасной питьевой водой и поддержание надлежащих санитарно-гигиенических норм;
- снижение уровня детской заболеваемости и смертности;
- удовлетворение потребностей в воде уязвимых групп населения;
- гендерные вопросы, связанные с водоснабжением и санитарией.

С этой целью Специальный координационный центр по проектам будет оценивать актуальность предложений по проектам, представленных через Посредника, и вносить предложения по обеспечению донорской помощи для таких предложений.

Специальный координационный центр по проектам будет оказывать содействие в обеспечении финансирования для предложений, однако финансирование предложений будет осуществляться на добровольной основе.

Совещания Специального координационного центра по проектам следует, насколько это возможно, проводить встык с совещаниями Рабочей группы по проблемам воды и здоровья. В период между совещаниями Специальный координационный центр по проектам будет действовать через отдельную платформу в Интернете.
